

# Programme - MA (Under the Choice based Credit Scheme) SEMESTER- III STRUCTURE WITH EFFECT FROM: 2022-23



# English

							Component of Marks		
Course Type	Course Code	Name of Course	Theory/ Practical	Credit	Contact Hrs/ Week	Exam Duration in Hrs	Internal Total	External Total	Total Total
	PA03CENG51	History of English Literature (1914 to the Present)	Theory	05	05	03	30	70	100
Core Courses	PA03CENG52	European Literature	Theory	05	05	03	30	70	100
Courses	PA03CENG53	Literary Theory and Its Application	Theory	05	05	03	30	70	100
Elective Courses	PA03EENG51	Latin American Fiction	Theory	05	05	03	30	70	100
	PA03EENG52	Translation Studies	Theory	05	05	03	30	70	100



# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

Course Code	PA03CENG51	Title of the Course	History of English Literature (1914 to the Present)
Total Credits	05 (Five)	Hours per	Five Hours
of the Course	03 (Five)	Week	

Course Objectives:	<ol> <li>To acquaint the students with Modern and Postmodern Literatures.</li> <li>To make them familiar with the salient literary/aesthetic aspects of Modern and Postmodern Literatures.</li> <li>To make them aware of how Modern and Postmodern Literatures intersect with the erstwhile socio-political-cultural realities.</li> </ol>
-----------------------	---

Cours	se Content	
Unit	Description	Weightage*
1.	T S Eliot: Collected Poems: 1909–1962 (London: Faber & Faber, 2002)  Prescribed Poems:  (1) 'The Love Song of J. Alfred Prufrock'  (2) 'Portrait of a Lady'  (3) 'Preludes'  (4) 'Rhapsody on a Windy Night'  (5) 'The Hippopotamus'  (6) 'Whispers of Immortality'  (7) 'Sweeney Among the Nightingales'  (8) 'The Hollow Man'  (9) 'Journey of the Magi'  (10) 'Marina'	25%
2.	Samuel Beckett: Waiting for Godot (London: Faber & Faber, 2010)	25%
3.	Carol Ann Duffy: The World's Wife (New York: Faber and Faber, Inc., 2001)  Prescribed Poems: (1) 'from Mrs Tiresias' (2) 'Mrs Darwin' (3) 'Mrs Sisyphus' (4) 'Anne Hathaway' (5) 'Medusa' (6) 'Mrs Lazarus' (7) 'Mrs Icarus'	25%





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

	(8) 'Frau Freud' (9) 'Pope Joan' (10) 'Penelope'	
4.	Ian McEwan: Machines Like Me (London: Jonathan Cape, 2019)	25%

_	Classroom Teaching     Use of Multi-media Tools
Methodology	3. Use of Online / Internet Resources & Reference Materials

Evalu	Evaluation Pattern			
Sr. No.	Details of the Evaluation	Weightage		
1.	Internal Written / Practical Examination (As per CBCS R.6.8.3)	15%		
2.	Internal Continuous Assessment in the form of Practical, Viva-voce, Quizzes, Seminars, Assignments, Attendance (As per CBCS R.6.8.3)	15%		
3.	University Examination	70%		

Cou	Course Outcomes: Having completed this course, the learner will be able to			
1.	understand the literary/aesthetic sensibilities of Modern and Postmodern Literatures.			
2.	interpret the literary forms, i.e., poetry, drama and novel, in terms of Modern and Postmodern aesthetics.			
3.	appreciate the interrelations between literature and socio-political-cultural realities.			

Sugges	Suggested References:				
Sr. No.	References				
1.	Marshall Berman: All That Is Solid Melts Into Air: The Experience of Modernity, New York: Penguin Books, 1988.				
2.	Peter Childs: <i>Modernism</i> , London and New York: Routledge, 2008.				
3.	Peter V. Zima: <i>Modern / Postmodern: Society, Philosophy, Literature</i> , London: Continuum, 2010.				





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

	David Harvey, <i>The Condition of Postmodernity: An Enquiry into the Origins of Cultural Change</i> , Oxford: Blackwell Publishers, 1992.
5.	Linda Hutcheon: <i>A Poetics of Postmodernism: History, Theory and Fiction</i> , New York and London: Routledge, 2004.

On-line resources to be used, if available, as reference material

On-line Resources

Use of Online Journals and Periodicals

Use of Online Books





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

<b>Course Code</b>	PA03CENG52	Title of the	European Literature
	FA03CENO32	Course	
<b>Total Credits</b>	05 (Five)	Hours per	Five Hours
of the Course	03 (Five)	Week	

Cours	Course Content		
Unit	Description	Weightage*	
1.	Milan Kundera: <i>The Unbearable Lightness of Being</i> . Trans. Michael Henry Heim, 1984 (London: Faber and Faber:, 2020 [1984])	25%	
2.	Stanislaw Lem: <i>Solaris</i> . Trans. Joanna Kilmartin and Steve Cox, 1970 (London: Faber and Faber,2016/2003[1961])	25%	
3.	Elif Shafak: <i>Honour</i> (London: Penguin Books, 2012)	25%	
4.	Ismail Kadare: <i>Broken April</i> . Trans. New Amsterdam Books and Saqi Books, 1993 (London: Vintage, 2003[1982]	25%	

Teaching- Learning Methodology	<ol> <li>Classroom Teaching</li> <li>Use of Internet Resources</li> <li>Use of Multi-media</li> </ol>
--------------------------------------	---

Eval	Evaluation Pattern		
Sr. No.	Details of the Evaluation	Weightage (%)	
1.	Internal Written / Practical Examination (As per CBCS R.6.8.3)	15%	
2.	Internal Continuous Assessment in the form of Practical, Viva-voce, Quizzes, Seminars, Assignments, Attendance (As per CBCS R.6.8.3)	15%	
3.	University Examination	70%	





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

Course Outcomes: Having completed this course, the learner will come to				
1.	1. acquaint himself/herself with the contemporary literatures produced in Europe.			
2.	know the contemporary concerns of writers in Europe.			
3.	understand society, culture, politics and history of contemporary Europe.			

Sugge	Suggested References:		
Sr. No.	References		
1.	Cohen, Walter. A History of European Literature: The West and the World from Antiquity to the Present (Oxford: Oxford University Press, 2017.)		
2.	Lewis, Pericles. <i>The Cambridge Companion to European Modernism</i> (Cambridge: Cambridge University Press, 2011)		
3.	Moretti, Franco. Atlas of the European Novel (1800-1900) (London: Verso, 1998).		
4.	Hammond, Andrew, ed. <i>The Novel and Europe: Imagining the Continent in Post-1945 Fiction</i> . London: Palgrave Macmillan, 2016.		
5.	Holy, Jiří. Writers Under Siege: Czech Literature Since 1945 (Eastbourne: Sussex Academic Press, 2008.)		
6.	Eile, Stanislaw and Ursula Philips, <i>New Perspectives in Twentieth-Century Polish Literature</i> . (London: Macmillan, 1992.)		
7.	Alkan, Burku and Cimen Günay-Erkol. <i>Turkish Literature as World Literature</i> . New York: Bloomsbury Academic, 2021.)		
8.	Elsie, Robert. A Short History of Albanian Literature (London: I.B. Tauris, 2005.)		

On-line resources to be used if available as reference material
On-line Resources
Use of Online Journals and Periodicals
Use of Online Books

TEL VICE AND A STATE OF THE PARTY OF THE PAR



# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

> (Master of Arts) (English) (MA) (English) Semester (III)

Course Code	PA03CENG53	Title of the Course	Literary Theory and Its Application
Total Credits of the Course	05	Hours per Week	05

Course Objectives:	<ol> <li>Students define and explain the meaning and significance of literature, literary theory and cultural studies</li> <li>Students demonstrate familiarity with the factors affecting the emergence of the selected theories</li> <li>Students discuss the contribution of selected theorists and explain their relevance</li> <li>Students apply critical and theoretical ideas to varied literary texts</li> <li>Students examine the pros and cons of the selected theories</li> </ol>
-----------------------	--

Cours	Course Content		
Unit	Description	Weightage* (%)	
1.	<ul> <li>Literary Theory and Cultural Studies: Some Reflections</li> <li>"What is Literature?" in Literary Theory: An Introduction by Terry Eagleton, 2nd Edition, Wiley-Blackwell, 2008</li> <li>"What is Theory?" in Literary Theory by Jonathan Culler, Oxford University Press, 2000</li> <li>"Literature and Cultural Studies" in Literary Theory by Jonathan Culler, 2nd Edition, Oxford University Press, 2011</li> <li>"The Rise of Literary Theory" in The Blackwell Guide to Literary Theory by Gregory Castle, 1st Edition, Blackwell Publishing, 2007</li> <li>"The Scope of Literary Theory" in The Blackwell Guide to Literary Theory by Gregory Castle, 1st Edition Blackwell Publishing, 2007</li> <li>"Conclusion: Political Criticism" in Literary Theory: An Introduction by Terry Eagleton, 2nd Edition, Wiley-Blackwell, 2008</li> </ul>	25%	
2.	<ul> <li>Reader Response Theory and Psychoanalysis</li> <li>"The Reading Process: A Phenemenological Approach" by Wolfgang Iser in <i>The Critical Tradition, Classic Texts and Contemporary Trends</i> by David A Richter, 3rd Edition, Bedford/St Martins, 2006</li> <li>"Reader Response Criticism" from <i>Critical Theory Today: A user-friendly guide</i> by Lois Tyson, 3rd Edition, Routledge, 2015</li> <li>"Psychological Criticism" from <i>Theory into Practice: An Introduction to Literary Criticism</i> by Ann B Dobie, 3rd Edition, Wadsworth Cengage Learning, 2012</li> </ul>	25%	



# TO STILL WE WANTED

# SARDAR PATEL UNIVERSITY

# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

3.	<ul> <li>Feminism and Gender Studies</li> <li>"The Laugh of Medusa" by Helen Cixous in <i>The Critical Tradition, Classic Texts and Contemporary Trends</i> by David A Richter, 3rd Edition, Bedford/St Martins, 2006</li> <li>"Feminism" from <i>How to Interpret Literature: Critical Theory for Literary and Cultural Studies</i> by Robert Dale Parker, Oxford University Press, Fourth Edition 2020</li> <li>"Queer Studies" from <i>How to Interpret Literature: Critical Theory for Literary and Cultural Studies</i> by Robert Dale Parker, Oxford University Press, Fourth Edition 2020</li> </ul>	25%
4.	<ul> <li>Cultural and Race Studies</li> <li>"Cultural Studies: Two Paradigm" by Stuart Hall from The Critical Tradition, Classic Texts and Contemporary Trends by David A Richter, 3rd Edition, Bedford/St Martins, 2006</li> <li>"Historicism and Cultural Studies" in How to Interpret Literature: Critical Theory for Literary and Cultural Studies by Robert Dale Parker, Oxford University Press, 4th Edition 2020</li> <li>"Post-colonial and Race Studies" from How to Interpret Literature: Critical Theory for Literary and Cultural Studies by Robert Dale Parker, Oxford University Press, 4th Edition 2020</li> </ul>	25%

Teaching- Learning Methodology	Teaching and instruction will be learner-centric. Efforts will be made to maximise student-teacher interaction. Flipped Classroom, Tutorials, Assignments, Quizzes, Presentations (Team/Individual), Group Discussions, etc may be used through a blended-learning approach to enhance teaching-learning experiences.
--------------------------------------	---

Evaluation Pattern		
Sr. No.	Details of the Evaluation	Weightage
1.	Internal Written / Practical Examination (As per CBCS R.6.8.3)	15%
2.	Internal Continuous Assessment in the form of Practical, Viva-voce, Quizzes, Seminars, Assignments, Attendance (As per CBCS R.6.8.3)	15%
3.	University Examination	70%

Cour	Course Outcomes: Having completed this course, the learner will be able to			
demonstrate familiarity with historical, social, and cultural contexts of the theories discussed in the class				
2.	identify and state the tenets of the selected theories while reading literary texts			





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

3	appraise the world and literature through the lens of the theory under discussion
4	analyse literature, films, television shows through key concepts of the theory
5	critique strengths and limitations of the social, political and cultural impact of the theory

Suggested References:				
Sr. No.	References			
1.	Barry, Peter. <i>Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory</i> . Manchester University Press, 2017.			
2.	Castle, Gregory. Blackwell Guide to Literary Theory. Blackwell Publishing, 2007.			
3.	Culler, Jonathan. <i>Literary Theory: A Very Short Introduction</i> . Oxford University Press, 2000.			
4.	David, and Nigel. <i>Modern Criticism and Theory: A Reader (2nd Edition)</i> . Longman, 2000.			
5.	Dobie, Ann B. <i>Theory into Practice: An Introduction to Literary Criticism</i> . Cengage Learning, 2011.			
6.	5. Eagleton, Terry. <i>Literary Theory</i> . University of Minnesota Press, Minneapolis, 2008.			
7.	Parker, Robert Dale. <i>How to Interpret Literature</i> . Oxford University Press, USA, 2019.			
8.	Richter, David H. <i>The Critical Tradition: Classic Texts and Contemporary Trends</i> , Bedford/St. Martin's, 2006.			
9.	Tyson, Lois. Critical Theory Today. Routledge, 2014.			

On-line resources to be used if available as reference material

# On-line Resources

- ---. *Noc18- Hs31-Lecture 01-Introduction: What Is Literary Theory?* YouTube, 5 Aug. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=u6q7GpTBChY.
- ---. *Noc18-Hs31 Lecture 29-Feminism and Literature I: Mary Wollstonecraft.* YouTube, 23 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=aJuhNOsJZ4I.





Vallabh Vidyanagar, Gujarat (Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25)

Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

- ---. Noc18-Hs31 Lecture 30-Feminism and Literature II:Woolf & de Beauvoir. YouTube, 23 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=0ptlpTyg4SY.
- ---. Noc18-Hs31 Lecture 30-Feminism and Literature II:Woolf & de Beauvoir. YouTube, 23 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=0ptlpTyg4SY.
- ---. Noc18-Hs31 Lecture 31-Feminism and Literature III: Gynocriticism, Ecriture Feminine, Judith Butler. YouTube, 23 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=Y5xqDSy161E.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 14-Reader Response Theory: The Phenomenological Tradition. YouTube, 19 Aug. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=gHiPRvKYRS8.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 15-Reader Response Theory: Wolfgang Iser, Harold Bloom and Stanley Fish. YouTube, 26 Aug. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=ci5CtVSh3vI.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 24- Literature and Psychoanalysis: Sigmund Freud (I). YouTube, 2 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=1igQv2TPqPg.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 25-Literature and Psychoanalysis:Sigmund Freud (II). YouTube, 9 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=Wtk8MfJ78RI.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 26-Literature and Psychoanalysis: Sigmund Freud (III). YouTube, 9 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=nUGTZm4mVbc.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 27-Literature and Psychoanalysis (IV): Carl Jung. YouTube, 9 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=mHoZwe9gIjE.
- ---. Noc18-Hs31-Lecture 28-Literature and Psychoanalysis(V): Jacques Lacan. YouTube, 9 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=9Jns7PhwcBo.
- 2018, Roorkee July. Cultural Studies I: Raymond Williams. YouTube, 3 Feb. 2019, https://www.youtube.com/watch?v=tfTAn\_NjoOY.
- ---. Cultural Studies II: Stuart Hall. YouTube, 3 Feb. 2019, https://www.youtube.com/watch?v=UZWhHLKDvaE.
- ---. Introduction to Cultural Studies. YouTube, 3 Feb. 2019, https://www.youtube.com/watch?v=Ann\_XWInK7Q.
- cec. Literary Theory. YouTube, 5 May 2014, https://www.youtube.com/watch?v=bu9eL8vBKUc.
- ---. Literary Theory : Base and Superstructure. YouTube, 5 June 2014, https://www.youtube.com/watch?v=86alKQjRFy0.
- e-Content: Languages. Feminism and Cultural Studies. YouTube, 6 Apr. 2021, https://www.youtube.com/watch?v=JjxWzhx-NgY.
- ---. Feminism and Cultural Studies. YouTube, 6 Apr. 2021, https://www.youtube.com/watch?v=JjxWzhx-NgY.

Introduction to Cultural Studies. YouTube, 19 Apr. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=viTL\_Uo4-Bg.



# ANY STATES OF THE STATES OF TH

# SARDAR PATEL UNIVERSITY

## Vallabh Vidyanagar, Gujarat (Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

Pathshala. M-08. Cultural Studies. YouTube, 13 Apr. 2021, https://www.youtube.com/watch?v=YJvEac9mGJ8.

Postcolonialism. Psychoanalysis: Some Thoughts| Webinar Excerpt| Literary Theory. YouTube, 15 June 2021, https://www.youtube.com/watch?v=8B-NuP-ajGo.

---. Using Literary Theory to Write a Paper. YouTube, 13 Dec. 2019, https://www.youtube.com/watch?v=d77c2YKDSbM.

The Nature of Writing. Methodology: An Introduction to Literary Theory. YouTube, 25 May 2017, https://www.youtube.com/watch?v=hXLm3zZYhc0.

---. Methodology: An Introduction to Literary Theory. YouTube, 25 May 2017, https://www.youtube.com/watch?v=hXLm3zZYhc0.

The Philosophical Research Society. Hélène Cixous: The Laugh of the Medusa. YouTube, 7 Sept. 2018, https://www.youtube.com/watch?v=5GWD95Omy4s.

Vidya-mitra. Feminism and Psychoanalysis: Helen Cixous, Luce Irigaray, Spectre of Lacan (ENG). YouTube, 5 June 2017, https://www.youtube.com/watch?v=zgAE4oDtxOc.

- ---. Identity I (Theory). YouTube, 8 Dec. 2015, https://www.youtube.com/watch?v=RIRjVKrbZqA.
- ---. Identity II (Caste, Class Gender, Race). YouTube, 8 Dec. 2015, https://www.youtube.com/watch?v=vc8r3uN2Wh8.
- ---. Queer Feminism. YouTube, 31 Oct. 2017, https://www.youtube.com/watch?v=OgSOmW4vn-c.
- ---. Reader Response Theory; Wimsatt and Beardsley, Fallacies (ENG). YouTube, 5 June 2017, https://www.youtube.com/watch?v=8iEzCP0i58E.





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

# (Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

Course Code	PA03EENG51	Title of the Course	Latin American Fiction
Total Credits of the Course	05 (Five)	Hours per Week	Five Hours

Course Objectives:	<ol> <li>To acquaint the students with the fiction of Latin American regions.</li> <li>To make them familiar with the socio-cultural aspects of Latin American</li> </ol>
	regions. 3. To make them aware of the narrative style and techniques of Latin American novelists.

Course Content			
Unit	Description	Weightage*	
1.	Machado de Assis: <i>Dom Casmurrow</i> , translated from the Portuguese into English by Elizabeth Hardwick (London: Daunt Books, 2015)	25%	
2.	Gabriel García Márquez: <i>Hundred Years of Solitude</i> , translated from the Spanish into English by Gregory Rabassa (: Penguin India, 2017)	25%	
3.	Mario Vargas Llosa: <i>The Feast of the Goat</i> , translated from the Spanish into English by Edith Grossman (London: Feber & Faber,2012)	25%	
4.	Carlos Fuentes: <i>The Death of Artemio Cruz</i> , translated from the Spanish into English by Alfred Mac Adam (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1991)	25%	

Learning	<ol> <li>Classroom Teaching</li> <li>Use of Multi-media Tools</li> <li>Use of Online / Internet Resources &amp; Reference Materials</li> </ol>
----------	--

Evalu	Evaluation Pattern		
Sr. Details of the Evaluation No. Weight		Weightage	
1.	Internal Written / Practical Examination (As per CBCS R.6.8.3)	15%	
2.	Internal Continuous Assessment in the form of Practical, Viva-voce, Quizzes, Seminars, Assignments, Attendance (As per CBCS R.6.8.3)	15%	



# Vallabh Vidyanagar, Gujarat (Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

3. University Examination 70%

Course Outcomes: Having completed this course, the learner will be able to				
1.	1. understand the fiction of Latin American regions.			
2. get familiar with the socio-cultural aspects of Latin American regions.				
3.	develop the awareness of the narrative style and techniques of Latin American novelists.			

Sugges	Suggested References:		
Sr. No.	References		
1.	Efraín Kristal: <i>The Cambridge Companion to the Latin American Novel</i> , Cambridge: Cambridge University Press, 2005.		
2.	Efraín Kristal and John King: <i>The Cambridge Companion to Mario Vergas Llosa</i> , Cambridge: Cambridge University Press, 2012.		
3.	Philip Swanson: <i>The Cambridge Companion to Gabriel García Márquez</i> , Cambridge: Cambridge University Press, 2010.		
4.	Raymond Leslie Williams: <i>The Writings of Carlos Fuentes</i> , Austin: University of Texas Press, 1996.		
5.	Richard Graham: <i>Machado de Assis: Reflections on a Brazilian Master Writer</i> , Austin: University of Texas Press, 1999.		

On-line resources to be used, if available, as reference material		
On-line Resources		
Use of Online Journals and Periodicals		
Use of Online Books		





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat

(Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

<b>Course Code</b>	PA03EENG52	Title of the Course	Translation Studies
<b>Total Credits</b>	05 (Five)	Hours per	Five Hours
of the Course		Week	

Course Content			
Unit	Description	Weightage*	
1.	Translation Studies:  (a) Concept of Translation and Types of Translation (b) History of Translation Studies (c) History of Translation Theory	25%	
2.	Translation Theory: Twentieth Century  (1) Walter Benjamin: "The Task of the Translator" (1921)  (2) Roman Jakobson: "On Linguistic Aspects of Translation" (1959)  (3) George Steiner: "The Claims of Theory" (1975)  (4) James H. Holmes: "Describing Literary Translation: Models and Methods" (1978)	25%	
3.	<ul> <li>Translation Theory: Contemporary Interventions</li> <li>(1) Itamar Even-Zohar: "The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem" (1978)</li> <li>(2) Lawrence Venuti: "Translation as Cultural Politics: Regimes of Domestication in English" (1993)</li> <li>(3) Susan Bassnett: "Culture and Translation" (2007)</li> <li>(4) Frederic Chaume, "Film Studies and Translation Studies: Two Disciplines at Stake in Audiovisual Translation (2004)</li> </ul>	25%	
4.	Translation Practice: Literary Translation Passages from important literary texts in Gujarati or Hindi should be selected and translated into English to enrich the practice of translation.	25%	

Teaching-	1. Classroom Teaching
Learning	2. Use of Internet Resources
Methodology	3.Use of Multi-media





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat (Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

Evaluation Pattern			
Sr. No.	Details of the Evaluation	Weightage (%)	
1.	Internal Written / Practical Examination (As per CBCS R.6.8.3)	15%	
2.	Internal Continuous Assessment in the form of Practical, Viva-voce, Quizzes, Seminars, Assignments, Attendance (As per CBCS R.6.8.3)	15%	
3.	University Examination	70%	

Course Outcomes: Having completed this course, the learner will come to		
1.	acquaint himself/herself with the discipline of Translation Studies.	
2.	know different theories of translation.	
3.	direct himself/herself towards the practice of translation.	

Suggested References:		
Sr. No.	References	
1.	Weissbort, Daniel and Astradur Eysteinsson, ed. Translation-Theory and Practice: A Historical Reader. (New York: Oxford University Press, 2006.)	
2.	Kuhiwczak, Piotr and Karin Littau, ed. A Companion to Translation Studies. Clevendon: Multilingual Matters Ltd, 2007.)	
3.	Venuti, Lawrence, ed. The Translation Studies Reader. (New York, 2021[2000].)	
4.	Bassnet, Susan. Translation Studies. (New York: Routledge, 2002.)	
5.	Raval, Piyush, ed. Translation Studies: Contemporary Perspectives on Postcolonial and Subaltern Translations (New Delhi: Viva Books, 2012.)	





# Vallabh Vidyanagar, Gujarat (Reaccredited with 'A' Grade by NAAC (CGPA 3.25) Syllabus with effect from the Academic Year 2022-2023

# On-line resources to be used if available as reference material

# **On-line Resources**

# **Use of Online Journals and Periodicals**

- 1. *Translation and Literature*, JSTOR, <www.jstor.org/journal/translit?refreqid=fastly-default%3Aa13e16e66982410cd16e61bf33dda169>
- 2. *Meta: Journal des traducteurs (Translator's Journal)*, <www.erudit.org/en/journals/meta/>
- 3. Translation Today, <www.ntm.org.in/languages/english/translationtoday.aspx>

**Use of Online Books** 

